

布格缪勒 钢琴练习曲合集

作品 100、109、105

(附 指 导 说 明)

人民音乐出版社



布 格 廖 勒
钢琴练习曲合集

作品100、109、105

*

人 民 音 乐 出 版 社 出 版

(北京翠微路2号)

新华书店北京发行所发行

北京市小井胶印厂印刷

635×927毫米 8开 112面乐谱 15.5印张

1982年10月北京第1版 1986年3月北京第3次印刷

印数： 9,351—14,265册

书号：8026·4034 定价：4.20元

布 格 廖 勒

钢琴练习曲合集

作品 100、109、105

田村 宏 编注
千蔵 八郎
黄雅、于清溪译

(附指导说明)

人 民 音 乐 出 版 社

钢琴教材简介

近年来开始学习钢琴的人越来越多,其中也有许多人缺少较正规的辅导条件。于是他们会经常发生许多疑问,例如:初学时应该采用什么教材?今后循序渐进学下去又会需要什么教材?国内已经出版的教材有哪些?等等。下面,就这几方面试做一简略介绍以供读者参考。

钢琴教材种类繁多,概括地说,大致可以分为以下几类:

一、基本功练习。钢琴演奏技艺性很强,学习过程中需要进行大量的、长期的纯技术训练,其中最基础的部分叫做基本功练习。初学者往往最不喜欢弹这种练习。在他们看来这些练习既艰难且又枯燥,对它们的重要性认识很不够。他们不知道一个打算正规学习钢琴的人,在开始阶段如果缺乏这种扎实的训练的话,当他跨入中级程度后不久就必将遇到一种无法逾越的困难,使他无法再提高一步。他们也没有认真地想一想为什么常常听说一些已经成名的演奏家也还天天坚持这种“枯燥”的练习。这方面的教材,常用的有哈农的《钢琴练指法》*和勃拉姆斯的《钢琴基本练习51首》*、辟什那的《60首练习曲》等。

二、练习曲。目的主要是为了训练钢琴技巧。每首练习曲都有训练某种应用技巧的明确目标。不少练习曲有一定的音乐形象,旋律也较优美、动听。车尔尼写过大量的由浅入深的练习曲,我们常用的有作品599、849、299、740号等。它们都是经过长期实践考验并已成为钢琴教学中的必修教材。由法国钢琴家比洛所选编的克拉莫的《60首钢琴练习曲》*,由陶西克编注、克列曼蒂的《钢琴练习曲选29首》(又称“名手之道”)也都是很有用的练习曲。至于肖邦、李斯特、拉赫玛尼诺夫、德彪西等人写的音乐会练习曲则已不仅用来练习技术,它们都有很高的艺术价值,都是音乐会中常见的曲目。

三、复调音乐作品。钢琴文献中有着大量的复调音乐作品,因此在教学中首先就必须训练学生具备良好的多声部听觉以及手指的独立性和控制能力。只有在这个基础上才有可能进一步训练学生掌握巴洛克时期的复调音乐风格,提高他们的表现能力。在复调音乐中,最集中、最有效的教材是赋格曲,而德国著名音乐家、复调大师巴赫所写的《十二平均律钢琴曲集》(两册),是优秀的音乐文献,也是钢琴复调音乐的优秀教材。巴赫写的《初级钢琴曲集》*、《小前奏曲与赋格曲》*以及《创意曲集》*都是学习复调音乐很好的初、中级教材。

四、大型作品。为了培养学习演奏大型作品的能力,使他能够表现比较丰富多样和较深刻的内容,获得逻辑思维和结构组织的能力,一般都要求学生弹奏相当数量的奏鸣曲,因为特别是十九世纪以来,奏鸣曲是一切大型作品的基础。在初级阶段,教师往往选用克勒所编的《小奏鸣曲集》*为学生打下了基础,逐渐加入海顿、莫扎特、贝多芬和舒伯特等的钢琴奏鸣曲。其中尤其重要的是贝多芬的三十二首钢琴奏鸣曲,它是音乐宝库中的重要文献,也是钢琴学生的必修教材之一。

五、各种中、小型乐曲。作曲家写了许多乐曲,它们性质各异、篇幅也大小不一。我国作曲家也写了不少具有民族特色的钢琴乐曲。学习这些作品,对培养学生学会表现不同时代、不同作家的风格和内容可起一定的作用。

学习钢琴必须遵照循序渐进的原则。下面将教学中一些常用的教材的程度以及如何配合起来学习,作一些简单介绍以供参考。当然,这只能反映一般的程序,而针对每个学生的不同情况,也可以有很多更为合适的做法。

初级阶段。初学钢琴,可用拜厄的《钢琴基本教程》*、汤普森的《现代钢琴教程》*第一册等教材。这阶段主要是学习用手臂重量弹琴,学会手指支撑手臂的重量,进行基本的五音位置的手型训练以及初步学习音阶、琶音、和弦与分解和弦的奏法。主要教材是小型乐曲、和练习一些基本功练习。

接着就可以学习车尔尼的《钢琴初步教程》*(作品599)、《钢琴简易练习曲》*(作品139)、《钢琴流畅练习曲》*(作品849);巴赫的《初级钢琴曲集》*、《小前奏曲与赋格曲》*;《小奏鸣曲集》*。布格缪勒的《钢琴进阶25曲》*(作品100),汤普森的《现代钢琴教程》*第二册等也可选用。这阶段学习的内容,是使学生在上一阶段的基础上,进一步扩充技术范围,在速度、力度、耐力等方面的要求都有所提高。巴赫作品中复调的训练,对学生来说是一个新的课题,弹奏小奏鸣曲以及接触各种中外乐曲,可以丰富学生的音乐表现能力。

中级阶段。常用的练习曲有车尔尼的《钢琴快速练习曲》*(作品299)、《钢琴练习曲50首》*(作品740),克拉莫的《60首钢琴练习曲》*复调作品可用巴赫的二部、三部创意曲、《法国组曲》、《十二平均律钢琴曲集》中一些较容易的作品。大型作品可以从海顿、莫扎特、贝多芬、舒伯特等作曲家的奏鸣曲中挑选一些程度较浅的作品来学习。乐曲方面又可从格里格的《钢琴抒情小品选》*、门德尔松的《无词歌》*、柴科夫斯基的《四季》*、肖邦的《圆舞曲》*、《波罗涅兹舞曲》、《夜曲》等作品中挑选。

高级阶段。选的教材面就可以更宽了,大部分实际上已经是音乐会曲目了。练习曲方面,常用的有:克列曼蒂的《钢琴练习曲选29首》*、莫什科夫斯基《钢琴技巧练习曲十五首》*(作品72号)、肖邦、李斯特的《练习曲》。复调作品方面,主要学习巴赫的《十二平均律钢琴曲集》、《英国组曲》、《古组曲》等。奏鸣曲、协奏曲和乐曲等方面的范围就更广了,除了选用维也纳古典乐派作曲家的作品外,浪漫主义时期作曲家如舒伯特、舒曼、勃拉姆斯、肖邦、李斯特、柴科夫斯基、拉赫玛尼诺夫以及印象派作曲家德彪西、拉威尔和近现代作曲家的作品都可选用,这里就不一一列举了。

中国钢琴作品的创作,虽然历史较短,尚未形成完整的系统,但从老一辈音乐家起,特别是解放后三十多年来,已创作出许多优秀的曲目,它们既是音乐会的曲目,又可分别作为各个阶段的教材使用。如贺绿汀的《牧童短笛》*,江定仙的《摇篮曲》*,丁善德的《儿童组曲》*以及陈培勋、黎英海、储望华、王建中等作曲家的作品。这些作品已被选入《钢琴曲选》*第一册,高等音乐院校教材的《中国钢琴曲集》*、《钢琴曲选》*(1949—1979),《少年儿童钢琴曲选》*(1949—1979)中,另外还有许多已出版的单行本。这些作品具有社会主义新时代的内容,在创作手法以及钢琴演奏手法等方面都有鲜明的民族风格 and 特点。在学习的各个阶段,我们都应适当补充这方面的教材,使学生能更好地演奏我国现代的钢琴作品。

应诗真

1983年6月

注:书名右上角有“*”者已由人民音乐出版社出版或即将出版。

前 言

本书是继前次出版的《钢琴指导讲座（1）拜厄》之后，为教师及母亲们出版的“指导用布格缪勒”。

在初级阶段的教学，教师给予学生的指导往往非常艰深，例如：在教学逐渐深入时，教师甚至忘记对方是刚刚入门的学生，便提出难度较大的要求；与此相反，有的问题教师认为极其简单，交待一句就能解决，因而没有给以指导，结果学生的进度不够理想，使教师及学生都焦躁起来。在初级阶段的教学，最重要的事是：教师要尽早看清学生的长处及短处，并要恰如其份地发挥他们的长处，尽快地克服他们的短处。否则，有的学生会由于上述简单的原因而停步不前，并对钢琴产生厌倦情绪。

本书从上面所谈的角度出发，聘请对初级教育有丰富经验的教师协作，在某些学生常常容易出错的地方加上说明。有的说明或许完全多此一举，但往往正是这些地方容易被忽略。使你意想不到的，正是由于这些地方被疏忽，结果，当学习进行到一定程度时便会导致不良的后果，教师和学生都会感到吃力。

基于以上设想，本书如能对教师们提供哪怕是微小的帮助，我们也感到无上荣幸。

田 村 宏
千 藏 八 郎

目次

简易练习曲25首 作品100

1. 坦 诉 Pag. 8



2. 阿拉伯风格曲 Pag. 9



3. 牧 歌 Pag. 10



4. 儿童联欢会 Pag. 11



5. 天真烂漫 Pag. 12



6. 前 进 Pag. 13



7. 清澈的溪水 Pag. 14



8. 美 姿 Pag. 15



9. 行 猎 Pag. 16



10. 娇嫩的花 Pag. 18



11. 鹤 鸰 Pag. 19



12. 再 会 Pag. 20



13. 安 慰 Pag. 22



14. 斯提利亚人 Pag. 24



15. 叙事曲 Pag. 26



16. 忧 伤 Pag. 28



17. 饶 舌 Pag. 29



18. 烦 恼 Pag. 30



19. 圣母颂 Pag. 31



20. 塔兰台拉舞曲 Pag. 32



21. 天使的和声 Pag. 34



22. 船 歌

Pag. 36



23. 归 来

Pag. 38



24. 燕 子

Pag. 40



25. 骑 士

Pag. 42



练习曲18首 作品109

1. 耳 语

Pag. 46



2. 珍 珠

Pag. 48



3. 牧场的傍晚

Pag. 50



4. 吉普赛人

Pag. 52



5. 泉 水

Pag. 54



6. 愉快的少女

Pag. 56



7. 摇篮曲

Pag. 58



8. 徬 徨

Pag. 60



9. 晨 钟

Pag. 62



10. 快 步

Pag. 64



11. 小夜曲

Pag. 66



12. 在森林中的觉醒

Pag. 68



13. 暴风雨

Pag. 70



14. 威尼斯船歌

Pag. 72



15. 风的精灵

Pag. 74



16. 离 别

Pag. 76



17. 进行曲

Pag. 78



18. 纺织歌

Pag. 80



练习曲12首 作品105

1. C 大调 Allegretto

Pag. 84



2. c 小调 Allegro agitato

Pag. 86



3. F 大调 Allegro

Pag. 88



4. D 大调 Andante

Pag. 90



5. bB 大调 Allegro

Pag. 92



6. G 大调 Andante

Pag. 94



7. d 小调 Allegro vivo

Pag. 98



8. A 大调 Allegro

Pag. 102



9. E 大调 Allegro non troppo

Pag. 106



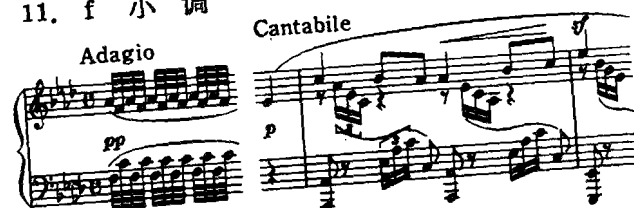
10. a 小调 Allegro vivace

Pag. 110



11. f 小调 Adagio

Pag. 114



12. bE 大调 Moderato

Pag. 118



布 格 繆 勒

简 易 练 习 曲 25 首

作品 100

阿拉伯风格曲

Arabesque

用同样的力度,并准确地,右手进来时也同样,一般右手进来时很容易弹得不匀称。

Allegro scherzando (♩ = 152)

不要加重音。



要弹好这个很有弹力的节奏。

这两处不容易弹得匀称,容易弹成“瘸腿”。

这个八分音符容易弹得模糊。

这一个音又是下一个句子的头一个音,因此要特别注意。



不要受右手的影响而忘掉跳音。



容易忘掉减慢,又容易匆忙接下去。



注意

不要因渐强而把速度加快。



解说

曲名 <Arabesque> 是“阿拉伯风格”的意思。在音乐上被称之为“象蔓草花纹那样富有华丽装饰的乐曲”。

指导上应注意的事项

在弹琴之前,要充分准备好速度的快慢才开始,特别对左手的十六分音符的音型更要考虑好。

音乐术语

Allegro scherzando 快板 诙谐地。

leggero 轻快。

rall. (rallentando) 减慢。

in tempo 原速

ten. (tenuto) 持续地 弹足时值。

risoluto 果断地。

牧 歌
Pastorale

Andantino (♩ = 66)

p dolce cantabile

3

不要破坏音乐情绪，要弹得柔和些。

要强调句子从这里开始的起头感。

容易加重音。

最好在这里对齐。

不要弹成重音。

容易弹成弱音。

不要弹成重音。

容易把和弦弹得不齐。

注意连音，用同样的力度弹。

不要弹得太迟钝，而要弹成柔和的跳音。

p *dim.* *e* *poco rall.* *pp*

指导上应注意的事项

被称为“牧歌”或“牧歌风格”的乐曲是很多的。这种乐曲所具有的气氛也都是动听的旋律和柔和的音响，的确是悠闲而动听。如果把伴奏和弦衬托着旋律给听众以美的感受，实际上已基本达到练习好这首乐曲的要求。

音乐术语

Andantino 小行板。

dolce cantabile 柔和如歌。

Petite réunion

注意指法，
双音不要错开。

如果用乐谱上的指法
这种踏板就会产
生难听的音响。

音乐术语

Allegro non troppo 不太快的快板。

11

天真烂漫

Innocence

不能加这样的重音。 (Moderato (♩ = 112)) 容易弹成跳音。 如果这里加重音,会影响后面的渐强效果。

5 *p grazioso*

④ 要清楚地听到#C音。 *cresc.* 这里容易赶拍子。 不要受前两拍的影响把音弹断了。

⑧ 1. *dimin.* 2. *dimin.* *p leggiero* 要抓住从这里开始的节奏特点。

⑪ *cresc.* *f* 容易忘掉。

⑭ *dimin.* *cresc.* *f*

指导上应注意的事项

本曲虽然是在音乐情绪上不好统一,但只要把各部分很好地加以整理,并以正确的速度,明确的节奏表现出来,那么,全曲的音乐情绪自然就出来了。

音乐术语

Moderato 中板。
grazioso 优雅地。

前 进

Progrès

这里是句子的呼吸处，
所以可以弹成跳音。

Allegro (♩ = 132)

6

p

cresc.

每次都要把右手控制得轻一些，
就会有好的效果。

④

p

每个音都要认真地弹。

把琴键有力地按下去，果断地抬起。

⑦

cresc.

f

Fine

f

如果把这个音弹得不够肯定，
就容易使节奏模糊。

⑩

⑬

p

cresc.

f

D.C. al Fine

指导上应注意的事项

前半部要以音阶练习为中心，后半部则要求掌握切分节奏。由于有D.C.的记号，所以第9——第16小节就作为三部曲式的中间部。

音乐术语

D. C. al Fine 是Da capo al Fine的简略。即从头再奏一次，到Fine处结束。

清澈的溪水

Courant limpide

Allegro vivace (♩ = 176)

如果不用踏板，主旋律就不容易连起来，但要尽量用柔和的触键来演奏出连贯的感觉来。

7

pp mormorando *cresc.*

如果要这样使用踏板，

4

dimin. *pp* *cresc.*

不要弹得太强。

7

Fine *p* *cresc.*

原版里没有，但从整个乐思来考虑，这样更自然些。

看起来象是左手旋律的伴奏音型，但在高音的进行中包含着一条优美的旋律线，所以不要忽略。

11

dim. *p*

不要过分的强，要弹得比右手轻些，那么整个就有更美的音响了。

14

cresc. *dimin*

这个渐弱要弹得很美。

D.C.al Fine

指导上应注意的事项

关于踏板的使用：因为估计到练习本曲集的学生，大部分是幼童，而且其中多数还够不着踏板。如果是这样，就象本曲的前半部，如不使用踏板去弹奏，无论如何旋律就不能连贯和流畅地弹出来。关于这一点，要很好的熟习一下乐谱中的说明。

音乐术语

Allegro vivace 活跃的快板。
mormorando 喃喃细语地。
sempre con ped. 继续用踏板。
senza ped. 不用踏板。

美 姿

La gracieuse

Moderato (♩ = 100)

在这个音上不要加重音。

用柔和的触键控制地弹，不要弹得尖锐。

弹第一个音时要稍微按下些，而且要有保持感，并且一口气向着连线的最后一个音轻巧流畅地弹下去。

这个音不要弹得太重。

连线的中间部分要渐强，但要流畅地一气呵成。

dimin

pp Fine

从这里开始能在右手的高音上，流动着美丽的旋律，所以弹奏时要注意。

这个渐弱比较难做。

这个指法更好。

D.C.al Fine

指导上应注意的事项

这是练习回转音的乐曲。本曲虽然包含上述的技术因素，但从整体来看，是一首优雅的乐曲。

要遵守乐谱中的说明。并要熟习每个连线里出现的几个回转音。

音乐术语

molto legato e leggiero 非常连和轻快。

ped. simile 同样的踏板。